

**Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Gryfów Śląski**  
Public Library of the City and Commune of Gryfów Śląski

**RAFAŁ STRENT**

**IMAGO ALBA  
ET NOCTURNA**

**16.11.2023-8.01.2024**









**RAFAŁ STRENT**

**IMAGO ALBA  
ET NOCTURNA**

**16.11.2023-8.01.2024**

**Kuratorzy wystawy: Rafał Strent, Olesia Szyrkawicz**

Exhibition curators: Rafał Strent, Olesia Szyrkawicz

**Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Gryfów Śląski**

Public Library of the City and Commune of Gryfów Śląski

ul. Kolejowa 44, 59-620 Gryfów Śląski





## **RAFAŁ STRENT - WIELKI ARTYSTA I PRZYJACIEL GRYFOWA ŚLĄSKIEGO**

Radość moja jest ogromna, że po raz trzeci w gryfowskiej galerii będziemy mogli gościć i podziwiać prace wybitnego artysty - malarza-rysownika-grafika - RAFAŁA STRENTA.

Rafał Strent jest rodzinnie związany z Gryfowem Śląskim, tu spędził dziecięce lata, a w późniejszym czasie często odwiedzał swoją mamę i wielokrotnie mieliśmy okazję się spotkać. Te więzi profesora z Gryfowem są nierozzerwalne.

Rafał Strent był konsultantem w dziedzinie rewitalizacji naszego miasta, dobrym duchem i doradcą w wielu przedsięwzięciach. Profesor aktywnie zabiegał także o nadanie nazwy ulicy Gryfowskiej jednej z ulic w Warszawie. Za całokształt zasług dla Gryfowa Śląskiego w 2009 roku został odznaczony odznaką „Złotej Rybki” - najbardziej prestiżowym wyróżnieniem za zasługi dla miasta.

Osobiście codziennie podziwiam podarowaną przez profesora akwafortę zatytułowaną „Inwazja ratusza”. To dzieło zdobi w wyjątkowy sposób mój gabinet. Cieszę się, że już 16 listopada 2023 r. Mieszkańcy naszego miasta będą mogli podziwiać kolejne dzieła profesora, a ja wraz z nimi.

Burmistrz Gminy i Miasta Gryfów Śląski  
Olgierd Poniżnik



## **RAFAŁ STRENT - A GREAT ARTIST AND FRIEND OF GRYFÓW ŚLĄSKI**

My joy is great that for the third time in the gallery in Gryfów we will be able to host and admire the works of an outstanding artist – painter-drawer-graphic artist – RAFAŁ STRENT.

Rafał Strent has family ties with Gryfów Śląski, where he spent his childhood years and later often visited his mother. Thus we had the opportunity to meet many times. Professor Strent's ties with Gryfów are indissoluble.

He was a consultant on the revitalization of our town, a good spirit and advisor in many projects. He also actively sought the naming of one of the streets in Warsaw as Gryfowska Street. In 2009, for his lifetime contribution to Gryfów Śląski, he was awarded the “Golden Fish” badge – the most prestigious award for service to the city.

Personally, every day I admire the etching donated by the professor entitled “Invasion of the Town Hall”. This work of art adorns my office in a unique way. I am pleased that on November 16, 2023, the residents of our city will be able to admire more of the professor's works, and I with them.

Mayor of Gryfów Śląski  
Olgierd Poniżnik



## **WYSTAWA PRAC PROFESORA RAFAŁA STRENTA W GRYFOWIE**

Gryfów Śląski, niewielkie miasteczko na trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec, ma szczęście do niezwykłych osób. W czerwcu 2023 r. mieliśmy okazję gościć u nas profesora Karola Badybę z Krakowa i jego urzekająco piękną, plenerową wystawę rzeźb. Kilka miesięcy później - w listopadzie, kolejny wspaniały artysta, tym razem były mieszkaniec naszego miasteczka, profesor Rafał Strent zaszczyca nas swoją obecnością. Przed mieszkańcami Gryfowa Śl. otwiera się zatem kolejna szansa na obcowanie z wielką sztuką. Jesteśmy szczęśliwi i niezwykle wdzięczni profesorowi Strentowi, że wystawa prac pod nazwą IMAGO ALBA ET NOCTURNA będzie mogła cieszyć nasze oczy. Serdecznie dziękujemy również panu Bartłomiejowi Solarzowi-Nieśluchowskiemu za nieocenioną pomoc przy organizacji wystawy.

Patronat nad wystawą objął burmistrz Gryfowa Śląskiego Olgierd Poniżnik.

Marzena Wojciechowska  
dyrektor Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy Gryfów Śląski



## **EXHIBITION OF WORKS BY PROFESSOR RAFAŁ STRENT IN GRYFÓW**

Gryfów Śląski, a small town on the tri-junction of the borders of Poland, the Czech Republic and Germany, is lucky to have extraordinary people. In June 2023, we had the opportunity to host Professor Karol Badyna from Kraków and his captivatingly beautiful outdoor exhibition of sculptures. A few months later-in November-another wonderful artist, this time a former resident of our town, Professor Rafał Strent honors us with his presence. Thus, another opportunity to commune with great art is opening up before the residents of Gryfów Śl. We are happy and extremely grateful to Professor Strent that the exhibition of works under the name IMAGO ALBA ET NOCTURNA will be able to enjoy our eyes. We would also like to thank Mr. Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski for his invaluable help in organizing the exhibition.

The exhibition is held under the patronage of the mayor of Gryfów Śląski Olgierd Poniżnik.

Marzena Wojciechowska  
Director of the Public Library of the Town and Municipality of Gryfów Śląski





**KIEDY FILOZOFICZNE INTUICJE** dzisiejszych czasów łączą się tematycznie z estetycznymi i kreatywnymi ideami, ekspresja sztuki wchodzi w szczególny stan. Projekt architektoniczny artystycznych przedsięwzięć Rafała Strenta demonstruje wszechstronną i ekspresyjną zdolność do wizualnej ekspresji. Odważne połączenia kształtów i kolorów wypełniają pole wizualne, dostarczając różnorodnych komunikatów i zachęcając do głębszego zrozumienia twórczości artystycznej. Dzieła sztuki przemawiają, informują i inspirują do zrozumienia i tolerancji dla różnic. Pisma autora zawierają i oferują żywą, potężną siłę duchową.

Duchowość nie polega na ograniczaniu się do pragmatycznych celów, materialnych celów życia lub wymagań, ale raczej na działaniach artysty, ułożonych zgodnie z ideałami dotyczącymi ludzkiego przeznaczenia, godności i doskonałości. Dzieło sztuki przekształca się w symbol dzięki wymiarom, perspektywom i wielorakim znaczeniom. Wypracowane rozwiązania w mniejszym lub większym stopniu wskazują na jego wewnętrzną treść, ale nie ujawniają jej bezpośrednio.

Z drugiej strony proces powstawania obrazów wizualnych wiąże się ze świadomą pracą artysty, któremu często towarzyszą wątpliwości i refleksje, a także jego autoekspresja i oryginalność. Język sztuki wizualnej sprzyja refleksji nad

podstawowymi zasadami ludzkiego zachowania. W celu zrozumienia różnych aspektów ludzkiej egzystencji, promowana jest współpraca od monologicznego działania do symbolicznego języka kreatywnych obrazów, który jest realizowany poprzez dialog z obserwatorem. Jest to również krok w kierunku uzyskania humanitarnego spojrzenia na to, co dzieje się w świecie zewnętrznym.

Poprzez swoje kreacje artysta przekazuje obserwatorowi unikalne cechy języka artystycznego, poszukując obszarów rezonansu z własnymi odczuciami i odczuciami odbiorców. Rytmiczny ruch linii i kolorów dzieła sztuki jest podobny do tego, w jaki sposób kompozytor przekazuje każdemu z nas indywidualne dźwięki i akordy muzyczne. Podmiot sztuki, czy to twórca, czy obserwator, podlega surowym wymaganiom. Według E. Sūny: „Sztuki nie można zrywać jak kwiatu i cieszyć się nią codziennie, nie można jej też wyczerpać i zrozumieć teoretycznie”. Kiedy doświadczamy emocji bezpośrednio w życiu, nie są one takie same jak te, których doświadczamy poprzez sztukę. Ponieważ sztuka jest obecna wszędzie i ma swoje korzenie w samych początkach ludzkiego życia, ważne jest, aby odczytać jej wizualny język. Sztuka pomaga każdemu zrozumieć siebie i uczy szacunku zarówno dla różnorodności społeczeństw, jak i dla siły tradycji. Na





przykład rysunek jest równy pismu jako graficzna forma komunikacji, a rysunek często pozwala wyrazić siebie szybciej i dokładniej. Nie mniej istotne dla człowieka niż pisanie i mówienie jest rysowanie jako język wizualny. Istnieją pewne rzeczy w życiu, które są trudne lub być może niemożliwe do przekazania słowami, jednak rysunek może być użyty do wykonania tego zadania. Znaczenie rysunku w wyrażaniu pomysłów jest dodatkowo spotęgowane przez fakt, że jest to język uniwersalny i zrozumiały dla wszystkich ludzi. Umiejętność patrzenia i obserwacji, a także silne wycucie formy, to umiejętności, które pomagają ludziom budować ich wrażliwość estetyczną, gusta i kulturę duchową. Artysta przekazuje swój wewnętrzny, niewidzialny świat poprzez linie, kolory i rysunki.

Filozof Ken Wilber, który opracował integralną teorię wszystkiego i założył Integral Institute, innowacyjny think tank, wierzy, że musi powstać nowe społeczeństwo, które zintegruje świadomość, kulturę i naturę, jednocześnie wspierając indywidualne ideały i mądrość grupową (Wilber, 2011). Według Kena Wilbera, taki holistyczny punkt widzenia stopniowo połączy różnorodność i nada sztuce, etyce, nauce i religii należne im miejsce bez obniżania ich do poziomu jednostki.

Można to uznać za nowy początek głębszego i szerszego zrozumienia ludzkiej egzystencji, co zapowiadają również prace R. Strenta. Sztuka jest jednym z najbardziej podstawowych sposobów uchwycenia sedna ludzkiego życia i opiera się na ludzkiej zdolności do postrzegania i przedstawiania go w wyobraźni. W rezultacie ktoś, kto jest blisko sztuki, uczy się istoty życia przez pryzmat najwyższych wartości. W ten sposób artysta i obserwator odzwierciedlają swoje postawy wobec rzeczywistości i wobec siebie w niezwyklej synergii. Autor zrealizował artystyczne odbicie swojego świata – świata artysty, wyrażając swój świat w formie dzieła sztuki, odsłaniając szczególną osobistą przestrzeń refleksji, która jest jakby wielowarstwowym wyrażeniem myśli w formie artystycznej, poprzez przełożenie zjawisk rzeczywistości w formie warunkowego dzieła sztuki.

Patrząc na autorskie prace R. Strenta, można przybliżyć się do przekazu artysty, skupiając się na aspektach języka wizualnego, użytych technikach i materiałach, które artysta wykorzystuje, aby wyrazić widzowi swoją opowieść. Linia, kolor, kształt, struktura, wartość i przestrzeń to cechy wizualne, które pomagają zbliżyć się do przesłania sztuki i dostarczają nowych impulsów i inspiracji.



**WHEN THE PHILOSOPHICAL INSIGHTS** of the time combine thematically with aesthetic and creative ideas, the expression of art today enters a particular state. The architectural design of Rafal Strent's artistic endeavors demonstrates a versatile and expressive capacity for visual expression. Bold mixes of shapes and colors fill the visual field, delivering a variety of messages and encouraging a more in-depth understanding of the artistic creation. Works of art speak to, inform, and inspire understanding of, and tolerance for, difference. The author's writings include and offer a vibrant, powerful spiritual force.

In this regard, with spirituality, understanding is not confining oneself to pragmatic goals, material goals of life, or requirements, but rather one's activities as an artist, arranged in line with ideals about human destiny, dignity, and perfection. The artwork is transformed into symbols with dimension, perspective, and multiple meanings. The developed solutions hint at its intrinsic content to a greater or lesser extent but do not directly reveal it.

On the other hand, the process of producing visual images involves the artist's R. Strent deliberate work, which is often accompanied by doubts and reflections, as well as their self-expression and originality. The language of visual art is one that promotes reflection on fundamental

principles of human behavior. In order to comprehend the various facets of human existence, cooperation is promoted from monologue action to creative images' symbolic language, which is realized through dialogue with the observer. It is also a step toward acquiring a humanitarian perspective on what is going on in the outside world.

Through his creations, the artist communicates the unique characteristics of the artistic language to the observer, searching for areas of resonance with their own feelings and those of the audience. The rhythmic movement of the lines and colors of an artwork is similar to how a composer provides each of us with individual musical tones and chords. The subject of art, whether the creator or the observer, is subject to serious demands. According to E. Sūna, "Art cannot be plucked like a flower and enjoyed daily, nor can it be exhausted and understood theoretically".

When we experience emotions directly in life, they are not the same as those we experience via art. Because art is present everywhere and has its roots in the very beginnings of human life, it is essential that you read its visual language. Art helps everyone understand themselves and teaches respect for both the diversity of societies



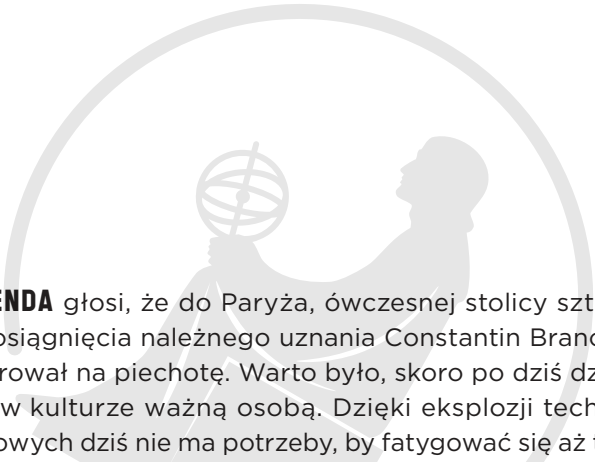
and for the power of traditions. For instance, drawing is equal to writing as a graphic form of communication and drawing often allows you to express yourself more quickly and accurately. No less essential for a person than writing and speaking is drawing as a visual language. There are some things in life that are difficult or perhaps impossible to convey in words, however, a drawing can be used to accomplish the task. The significance of drawing in expressing ideas is further heightened by the fact that it is a universal language and is understood by all people. The ability to look and observe, as well as having a strong sense of form, are skills that help people build their aesthetic sensibilities, tastes, and spiritual cultures. The artist conveys his inner, invisible world through lines, colors, and drawings.

Philosopher K. Wilbers, who founded the integral theory and the Integral Institute, an innovative think tank, believes that a new society must emerge that integrates consciousness, culture, and nature while fostering individual ideals and group wisdom (Wilbers, 2011). According to the scientist K. Wilbers, such a holistic viewpoint will gradually bring variety together and give art, ethics, science, and religion their due without lowering them to the level of the individual.

It can be considered a fresh beginning for a deeper and larger understanding of human existence, which is also heralded by R. Strent's works. Art is one of the most fundamental means of grasping the core of human life, and it is built on the human ability to see and depict it imaginatively. As a result, someone who is close to art learns the core of life through the lens of the highest values. Thus, the artist and the observer reflect their attitudes toward reality and toward themselves in an unusual synergy. The author has realized the artistic reflection of his world - the world of the artist, expressing his world in the form of a work of art, revealing a special personal space of reflection, which is like a multilayered expression of thoughts in an artistic form, by translating the phenomena of reality in the form of a conditional work of art.

Looking at the author's R. Strent artworks, you can get closer to the artist's message by focusing on the aspects of the visual language, techniques used, and materials the artist employs to express his story to the viewer. Line, color, shape, structure, value, and space are visual characteristics that aid in approaching art's message and providing new impulses and inspirations.

# PIESZO



**LEGENDA** głosi, że do Paryża, ówczesnej stolicy sztuki, dla osiągnięcia należnego uznania Constantin Brancusi wędrował na piechotę. Warto było, skoro po dziś dzień jest w kulturze ważną osobą. Dzięki eksplozji technik cyfrowych dziś nie ma potrzeby, by fatygować się aż tak. Globalna wioska stała się faktem, przynajmniej w zakresie informacji. Wybitne dzieła sztuki mogą powstawać nawet na skraju małych wsi – problem w tym, by umieć dawać im szansę społecznego istnienia. Byśmy potrafili przebić się przez skorupę przyzwyczajień. Sztuka bowiem rodzi się stale i wszędzie. Paryż, Londyn, Berlin, Tokio i Nowy Jork wciąż rywalizują o miano światowej stolicy kultury, ale mając do dyspozycji środki przekazu możemy ten monopol łamać i skutecznie przekonywać do uznania wartości z każdego miejsca na ziemi. Od wielu dziesiątków lat pojęcie prowincji nie ma już sensu, a funkcjonuje za sprawą naszej inercji. Gerhard Jürgen Blum-Kwiatkowski, malarz, kurator, animator, admira-tor polskiej sztuki modernistycznej organizował ważne centra kultury nawet w małych wioskach, niemieckich i polskich, a skuteczny rozgłos wydarzeniom nadawał współczesnymi narzędziami technicznymi. Nie musiał iść pieszo...

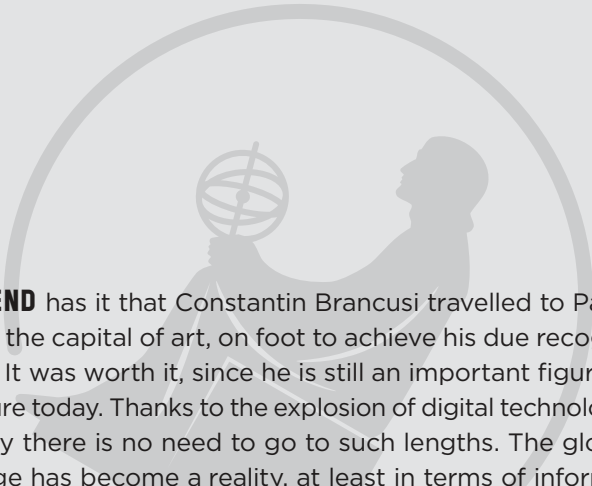
Niemiecki filozof i psychiatra Karl Jaspers wprowadził pojęcie „sytuacji granicznych”, zaś kolejny mój idol Mircea Eliade zalecał je artystom jako wielce skuteczne bodźce twórcze. Nawet pobieżna analiza filarów kultury, nie tylko

europejskiej, dowodzą słuszności tej rady. Jeśli rozum gwarantuje panowanie nad konstrukcją kompozycji, to emocje pozwalają napełnić ją tym niedefiniowalnym materiałem, który Eliade nazwał „resztą magiczną”. Równowaga myśli i emocji wyróżnia ludzkie przedsięwzięcia, które uznano za owe filary.

W końcu lat osiemdziesiątych (ubiegłego wieku) miałem indywidualną wystawę w Merzich, niemieckim miasteczku położonym przy samej francuskiej granicy. Po obydwu stronach drogi granicznej, o którą walczone przez stulecia, powstawał Park Rzeźby nazwany *Steinen an der Grenze*. Zapraszano artystów z całego świata, zapewniając im dowolne materiały, pomoc techniczną, utrzymanie i honorarium. Twórcy z Japonii, Izraela, USA i wybitni rzeźbiarze z Europy stworzyli przejmującą galerię, do której zbudowano sieć ścieżek i wydrukowano mapkę. Jako następny miał być zaproszony Jan Kucz z Polski, ale zaraz potem upadł mur berliński, Niemcy „wykupili” NRD i na kontynuację wspaniałej inicjatywy zabrakło funduszy. Od tamtej pory powtarzam, jak ważnym narzędziem w zasypywaniu hołubionych w polityce różnic mogą stać się sztuki plastyczne i muzyka, które nie wymagają translacji. Nie musimy po sukces, przynajmniej ten artystyczny, iść pieszo. Dajmy więc sobie szansę...



# ON FOOT



**LEGEND** has it that Constantin Brancusi travelled to Paris, then the capital of art, on foot to achieve his due recognition. It was worth it, since he is still an important figure in culture today. Thanks to the explosion of digital technology, today there is no need to go to such lengths. The global village has become a reality, at least in terms of information. Outstanding works of art can be created even on the outskirts of small villages – the problem is knowing how to give them a chance to exist socially. To be able to break through the shell of habit. For art is born all the time and everywhere. Paris, London, Berlin, Tokyo and New York are still competing for the title of the world capital of culture, but with the media at our disposal, we can break this monopoly and effectively persuade people to recognise values from anywhere in the world. For many decades now, the notion of the provincial no longer makes sense, but has functioned because of our inertia. Gerhard Jürgen Blum-Kwiatkowski, painter, curator, animator and admirer of Polish modernist art, organised important cultural centres even in small villages, German and Polish, and gave effective publicity to events with contemporary technical tools. He did not have to walk...

The German philosopher and psychiatrist Karl Jaspers introduced the concept of “limit situations”, while another of my idols Mircea Eliade recommended them to artists as highly effective creative stimuli. Even a cursory analysis of the pillars of culture, and not just European culture, proves

the validity of this advice. If reason guarantees mastery over the construction of a composition, it is emotions that allow it to be filled with that indefinable material that Eliade called the “magical residue”. The balance of thought and emotion distinguishes human endeavours, which have been recognised as these pillars.

In the late 1980s, I had a solo exhibition in Merzich, a German town right on the French border. On both sides of the border road, which had been fought over for centuries, a Sculpture Park called *Steinen an der Grenze* was being created. Artists from all over the world were invited, providing them with any materials, technical assistance, maintenance and an honorarium. Artists from Japan, Israel, the USA and prominent sculptors from Europe created a poignant gallery, to which a network of paths was built and a map printed. Jan Kucz from Poland was to be invited as the next artist, but soon afterwards the Berlin Wall fell, the Germans “bought out” East Germany and there was not enough funding to continue the wonderful initiative. Since then, I have been repeating what an important tool the visual arts and music, which do not need to be translated, can become in bridging the differences that have been cherished by politicians. We do not have to walk the walk for success, at least the artistic one. So let us give ourselves a chance...

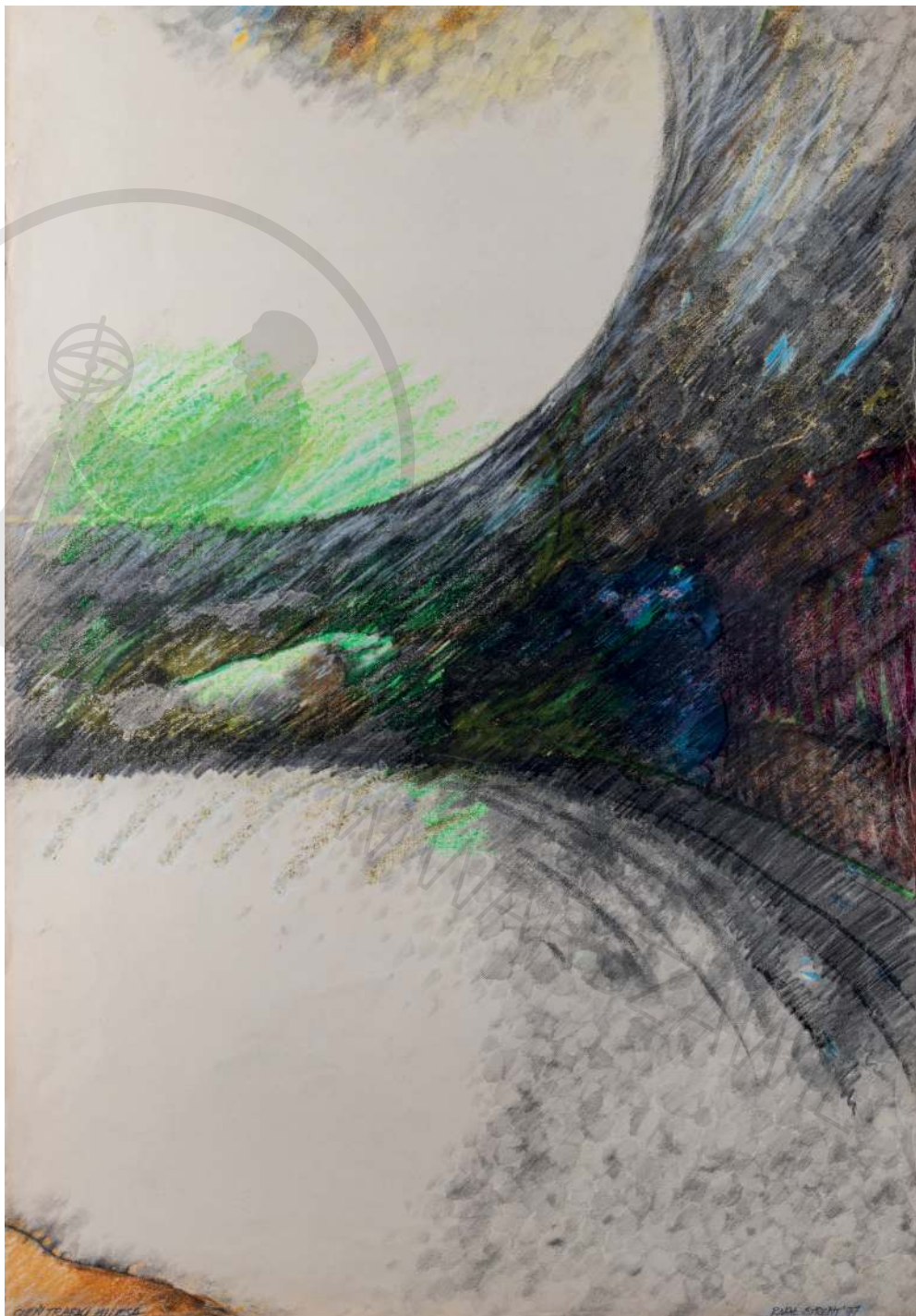
Rafał Strent, August, 2022

**RÓJ**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**THE SWARM**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997

**CIEŃ TRĄBKI MILESA**

Ołówek, kredki, pastele

100 x 70 cm

1997

**MILES TRUMPET'S  
SHADOW**

Pencil, crayons, pastels

100 x 70 cm

1997



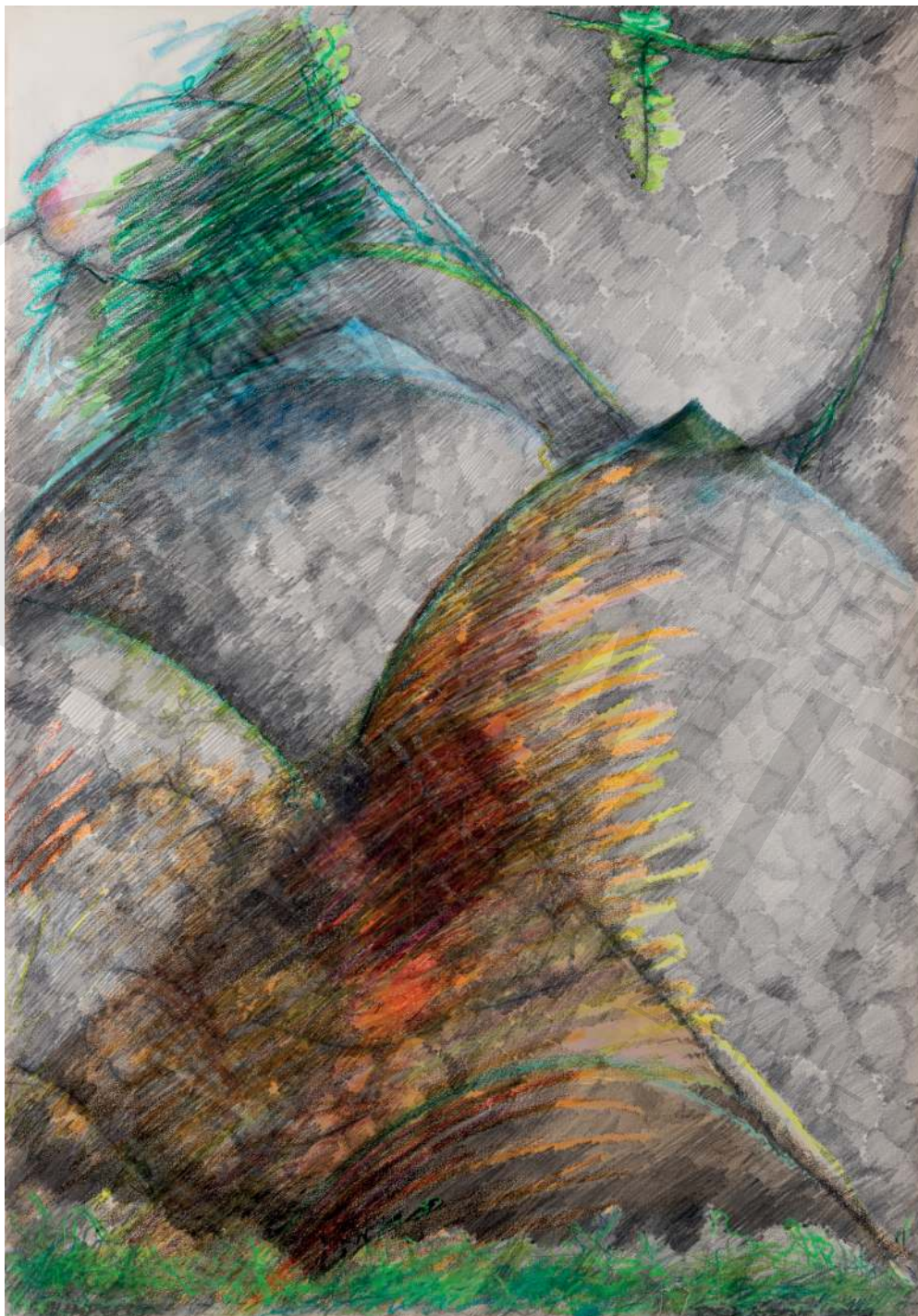
**DIE LANDSCHAFT**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**DIE LANDSCHAFT**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006



**PALIMPSEST**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2009

**A PALIMPSEST**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2009

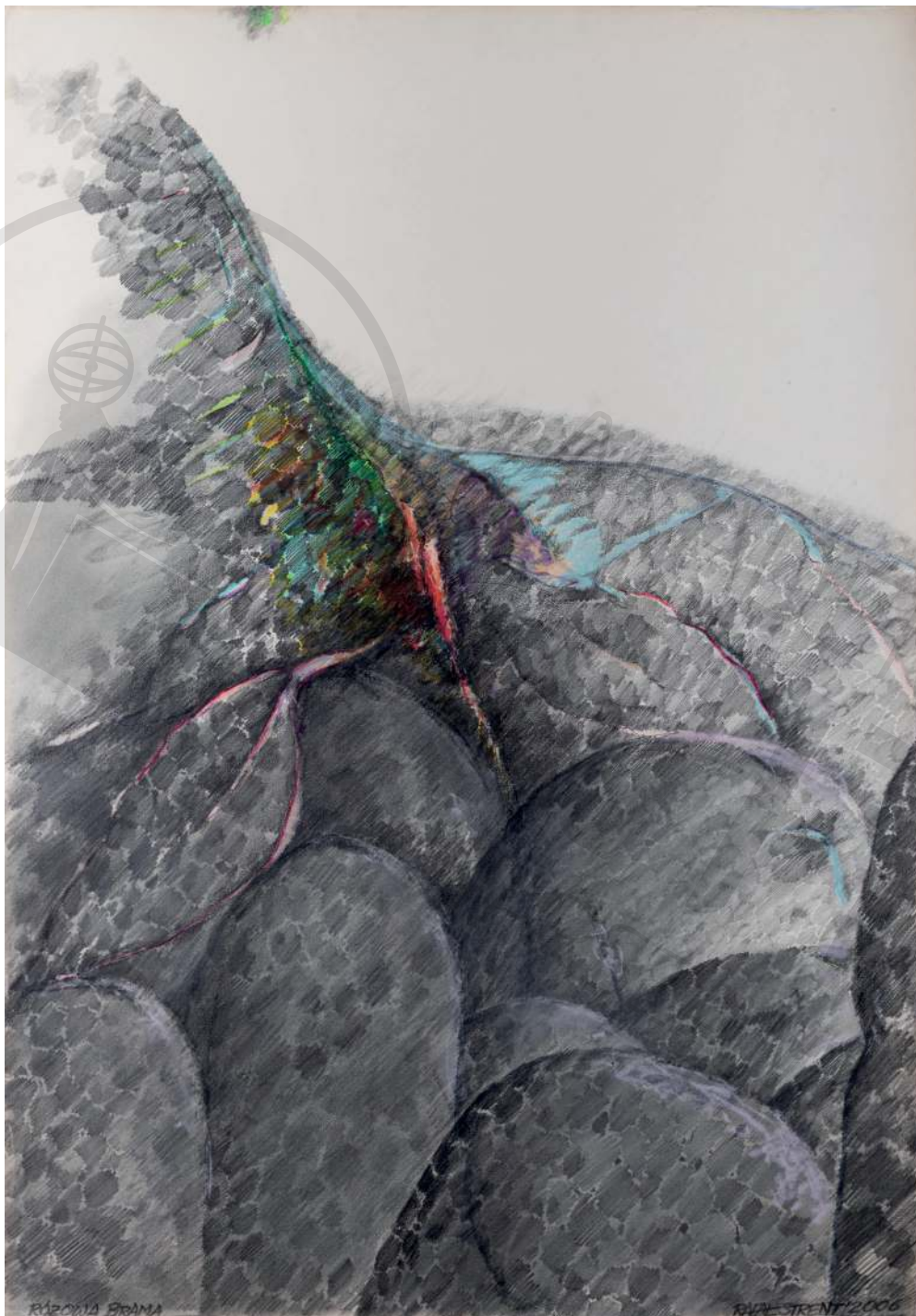
**HAIKU**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2009

**HAIKU**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2009

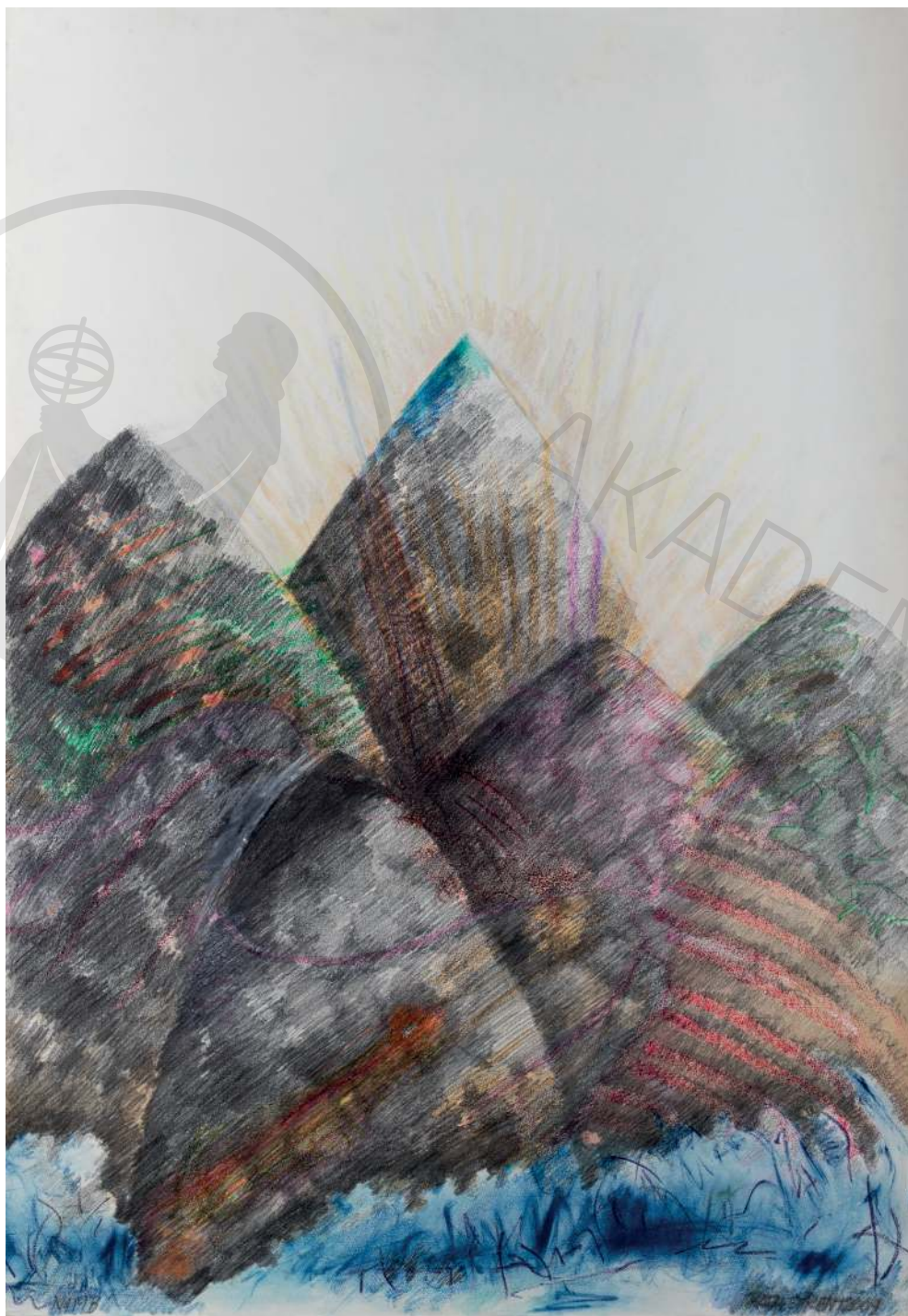


**RÓŻOWA BRAMA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**PINK GATE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006

**NIMB**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2009

**HALO**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2009



**NOCTURN**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**NOCTURNE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006

**OSET**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**THISTLE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997



**KOSZ**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1991

**THE BASKET**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1991

**HORROR VACUI**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**HORROR VACUI**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997



**IKAR**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**IKAR**

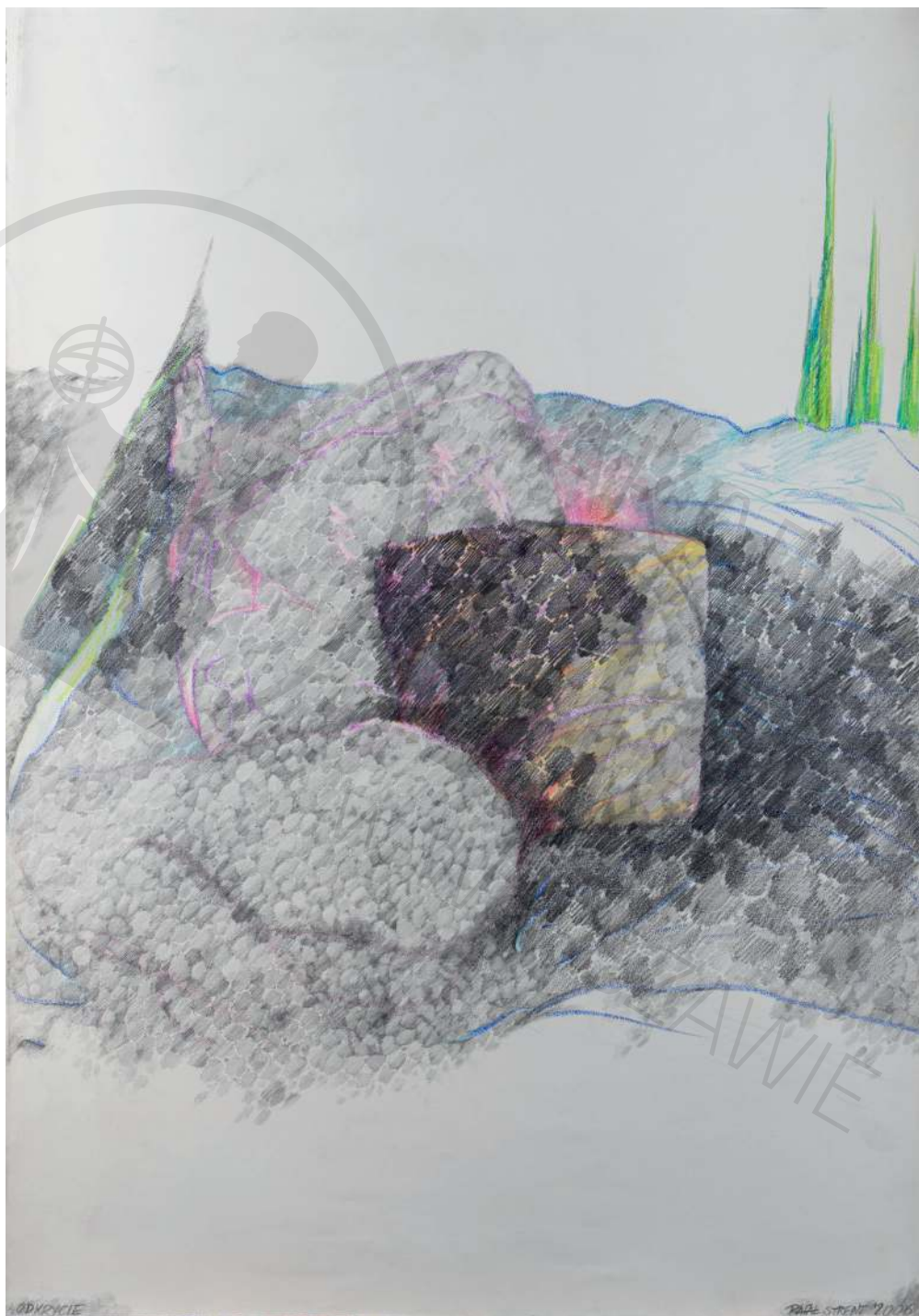
Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006

**BURSZTYN**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**AMBER**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006

**ODKRYCIE**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**DISCOVERY**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006



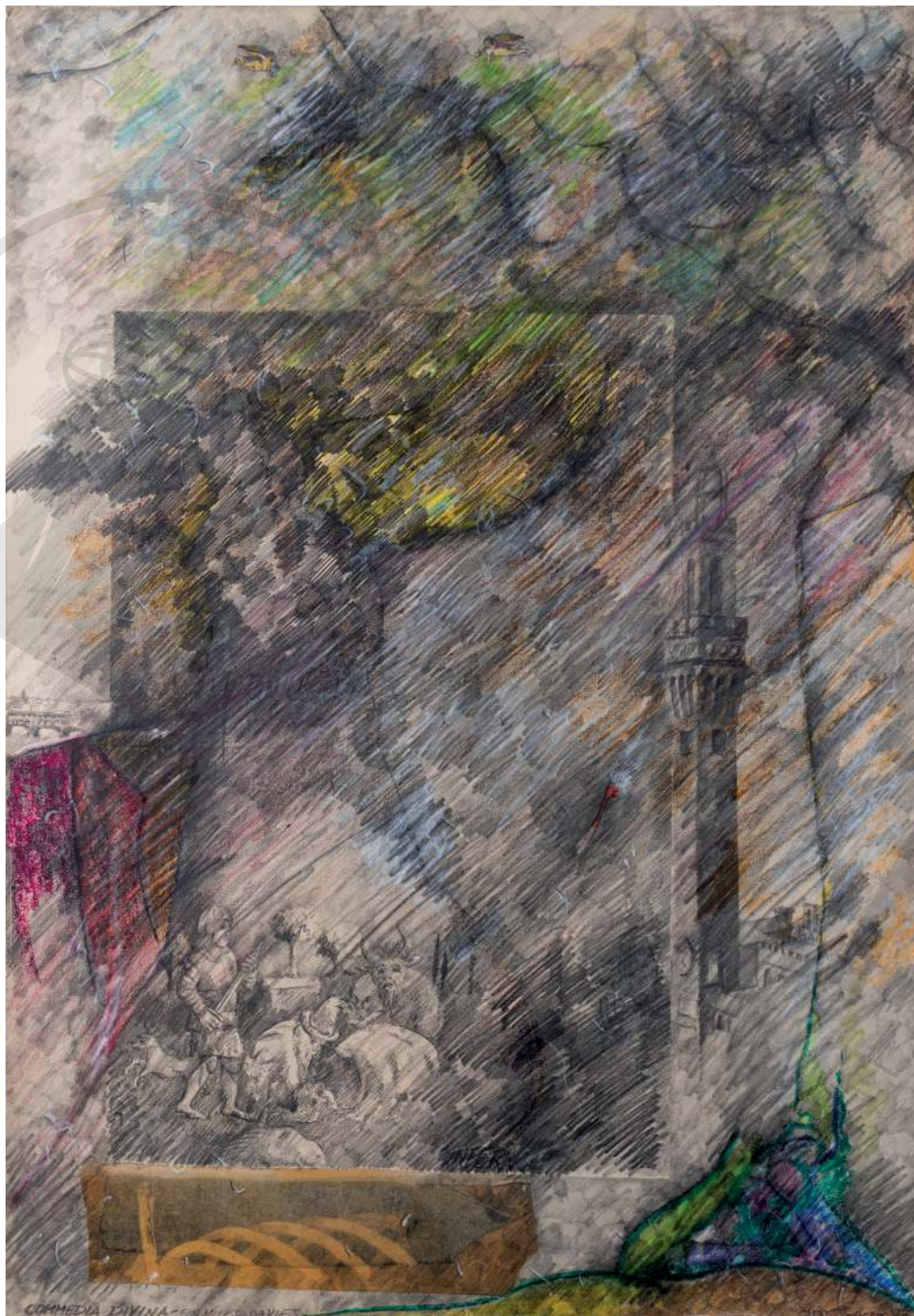
**SZKIC**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2000

**SKETCH**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2000





**COMEDIA DIVINA - FOR  
MILES DAVIES**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**COMEDIA DIVINA - FOR  
MILES DAVIES**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997



**PIĘCIONÓG**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1992

**QUINTAPED**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1992



**POD STOŁEM**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1991

**UNDER THE TABLE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1991


**SAN JUAN DE LOS REYES**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1998

**SAN JUAN DE LOS REYES**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1998

**CISZA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**SILENCE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006



**ZAGMIENIE**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**ECLIPSE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006

**TRĄBA POWIETRZNA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**WHIRLWIND**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997

**SIN**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**SIN**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997

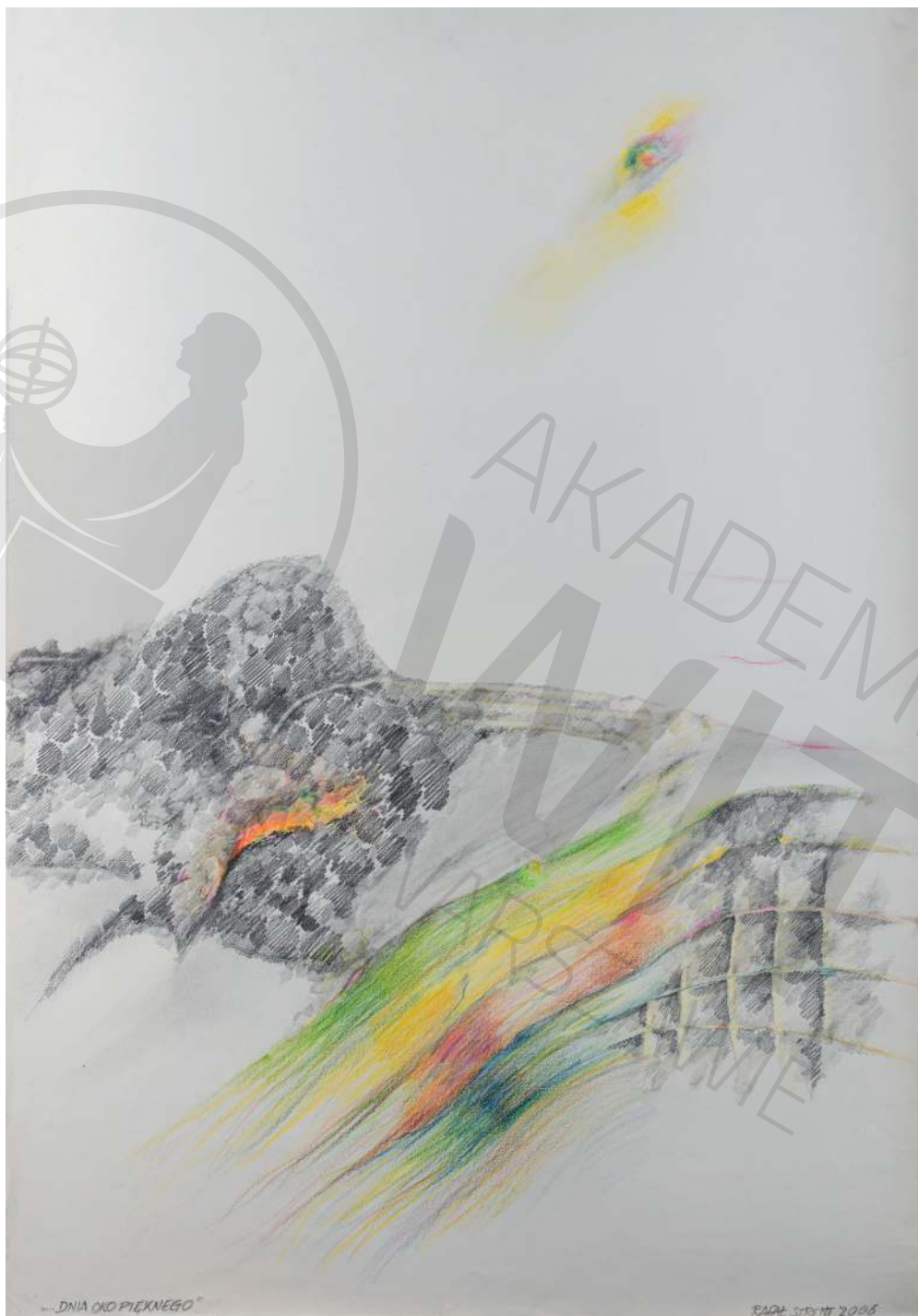


**LORELEI**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**LORELEI**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997

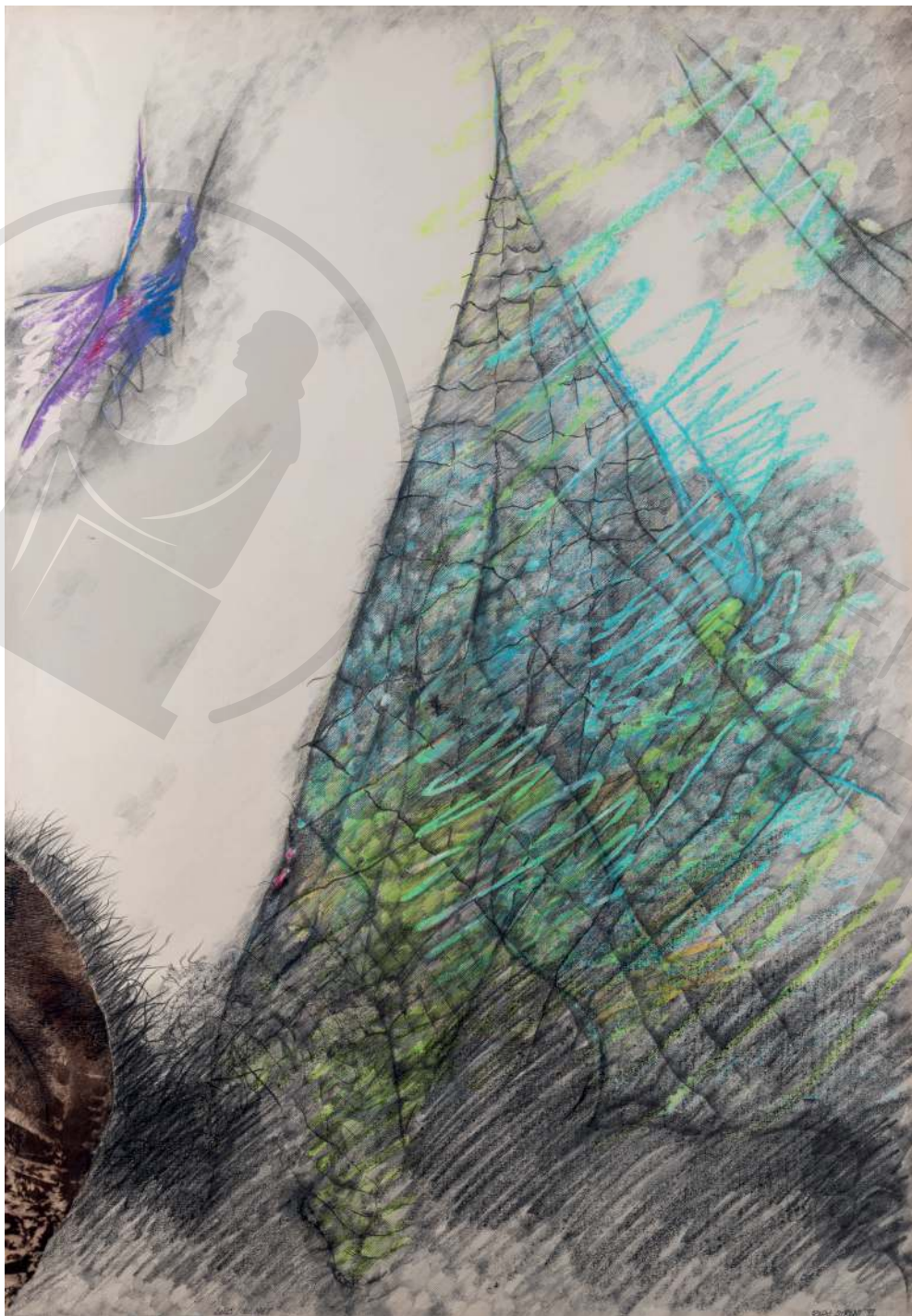


**„...DNIA OKO PIĘKNEGO”**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2006

**“...THE EYE OF BEAUTIFUL DAY”**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2006

**SIEĆ**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
1997

**THE NET**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
1997

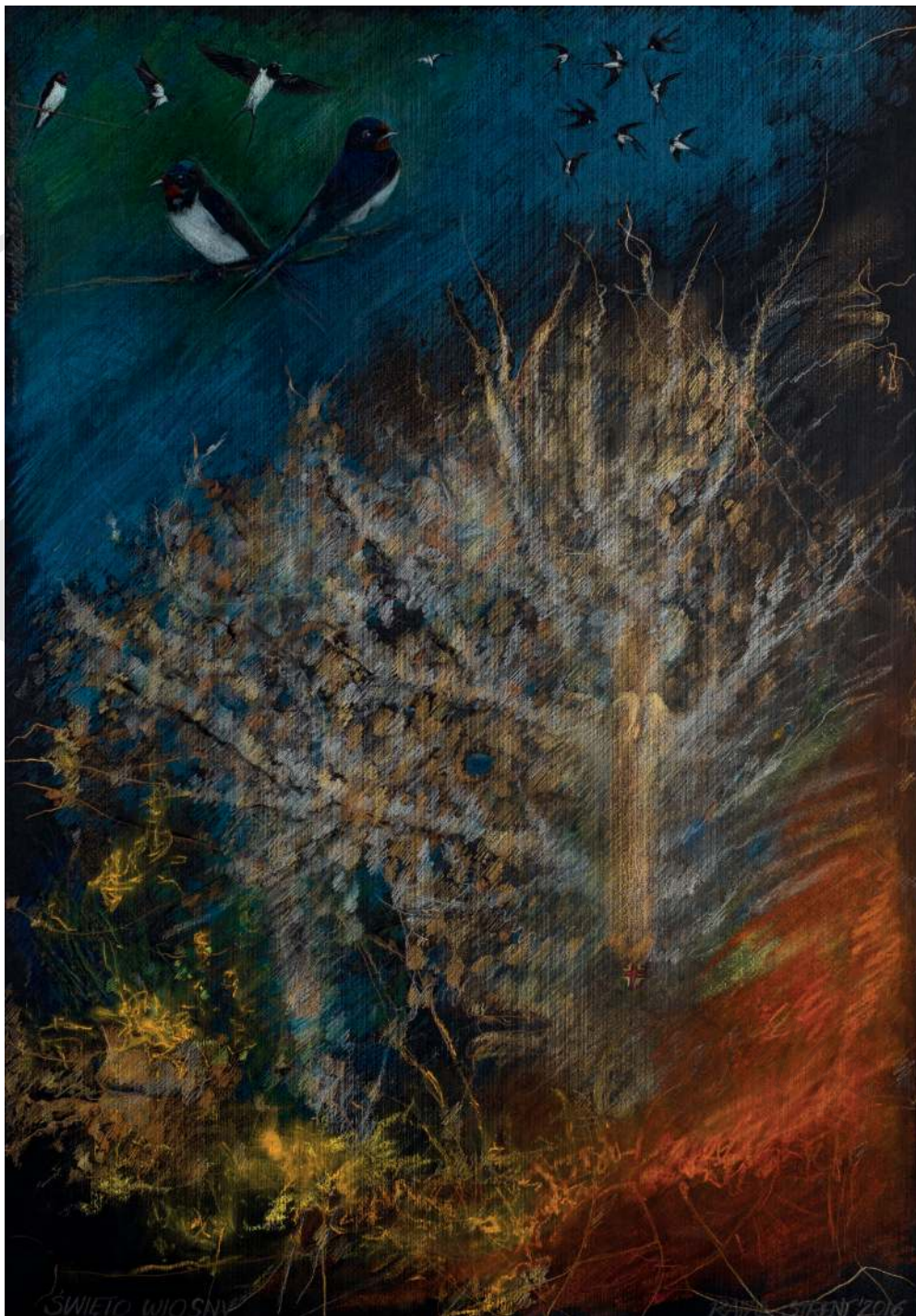


**DIAFRAGMA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2017

**DIAPHRAGM**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2017

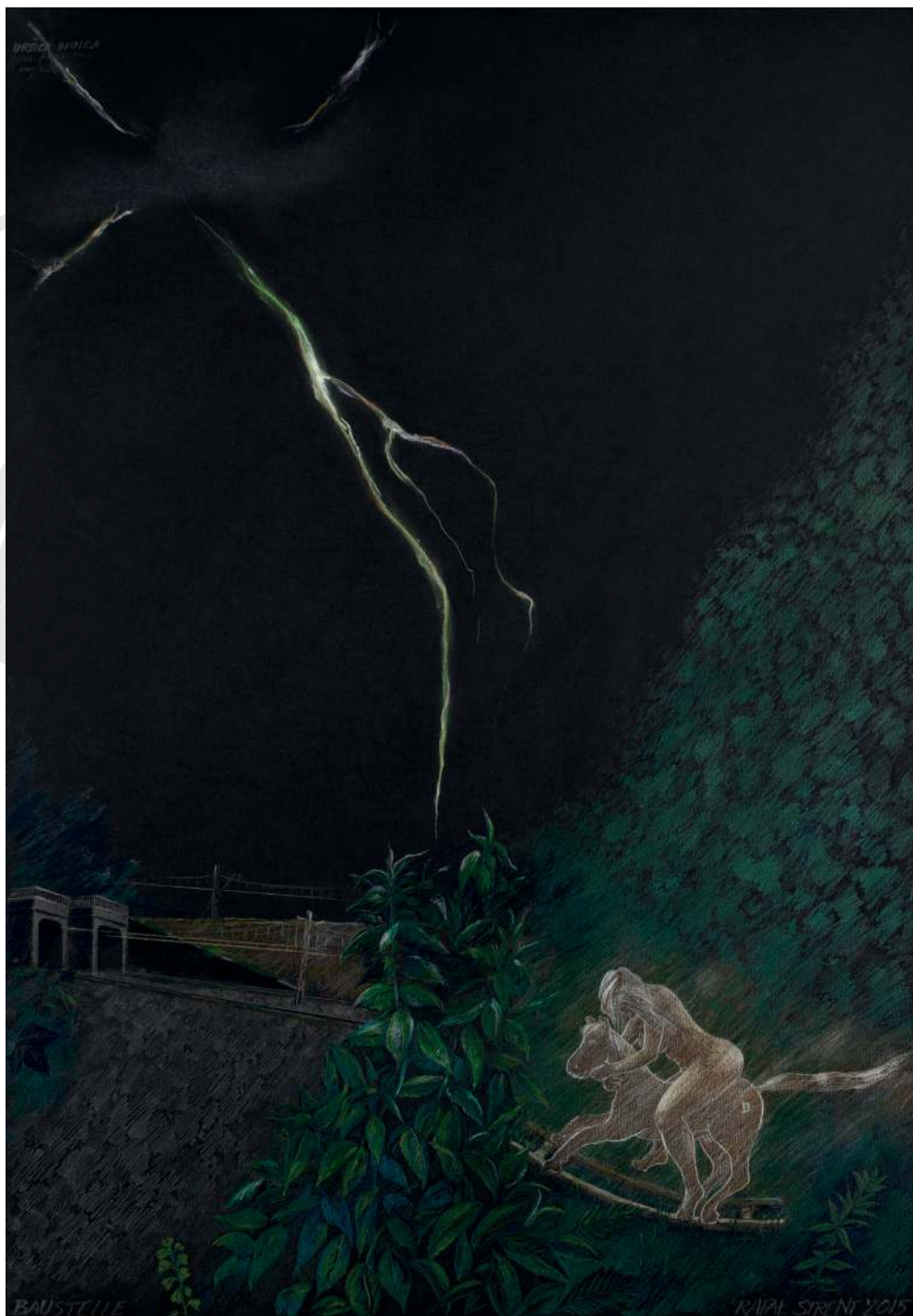
**ŚWIĘTO WIOSNY**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**RITE OF SPRING**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016



**BAUSTELLE**

Ołówek, pastel  
100 x 70 cm  
2015

**BAUSTELLE**

Pencil, pastel  
100 x 70 cm  
2015

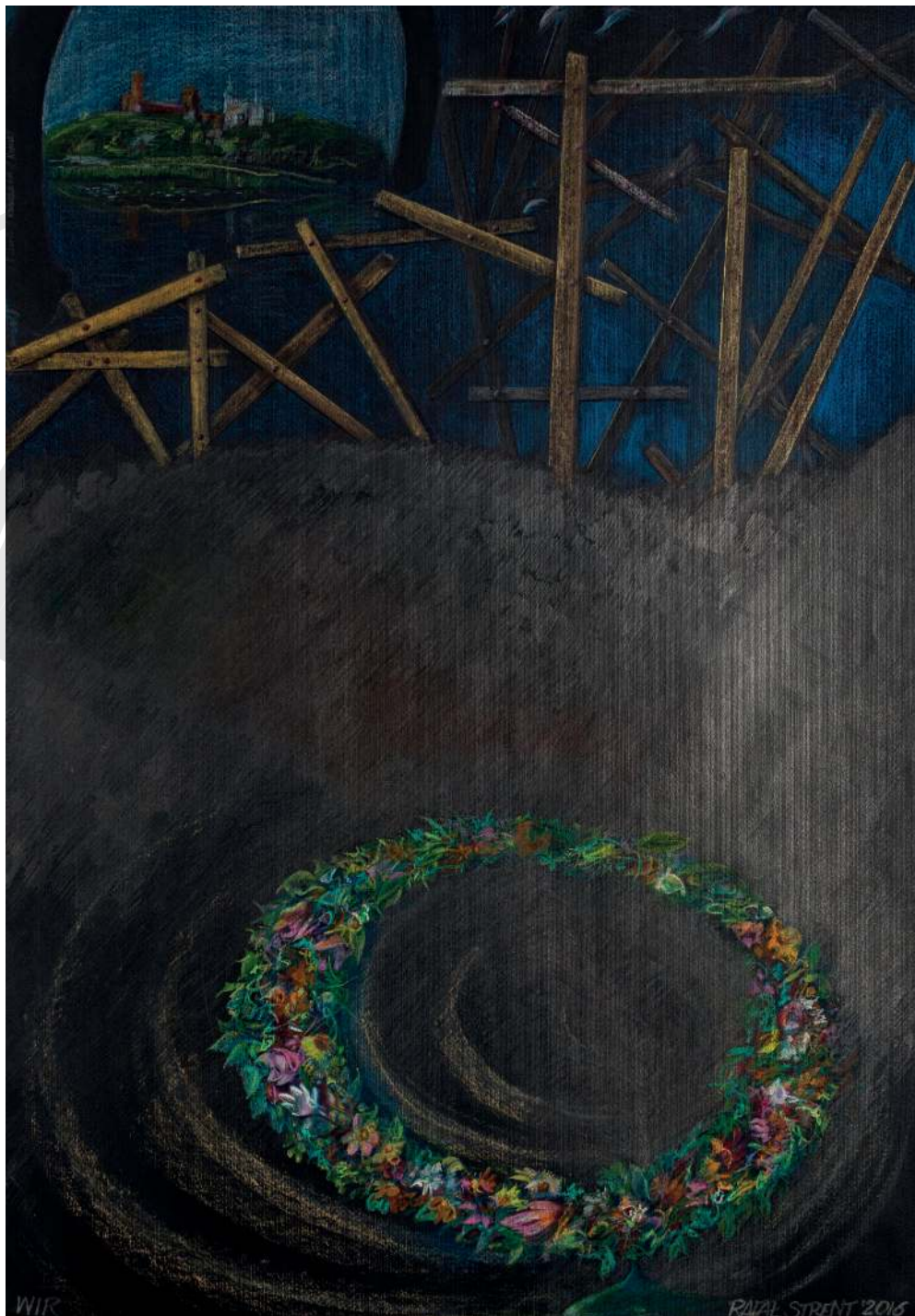


**EPUZER I**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**EPUZER II**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

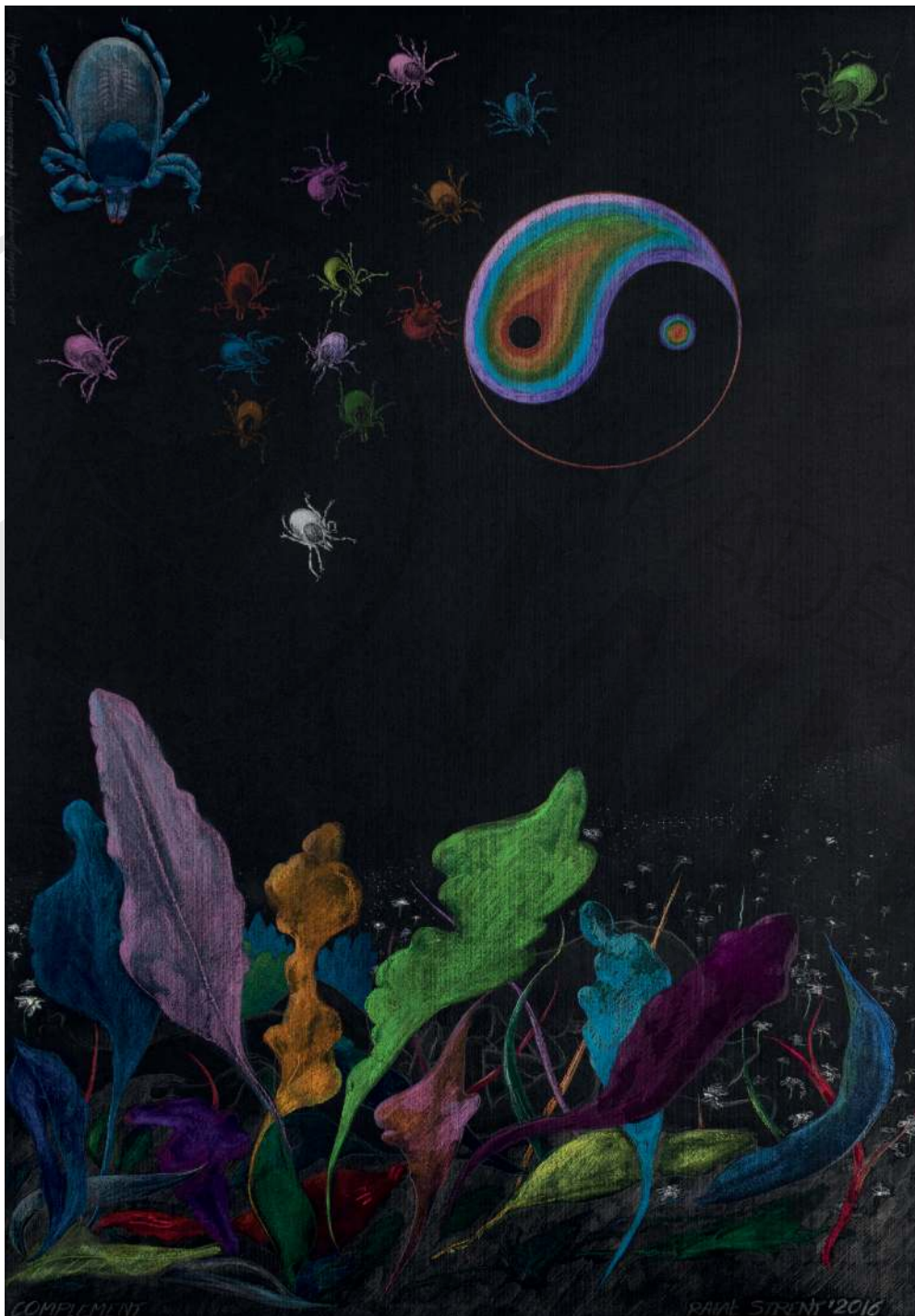
**WIR**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**WHIRL**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016



**COMPLEMENT**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**COMPLEMENT**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

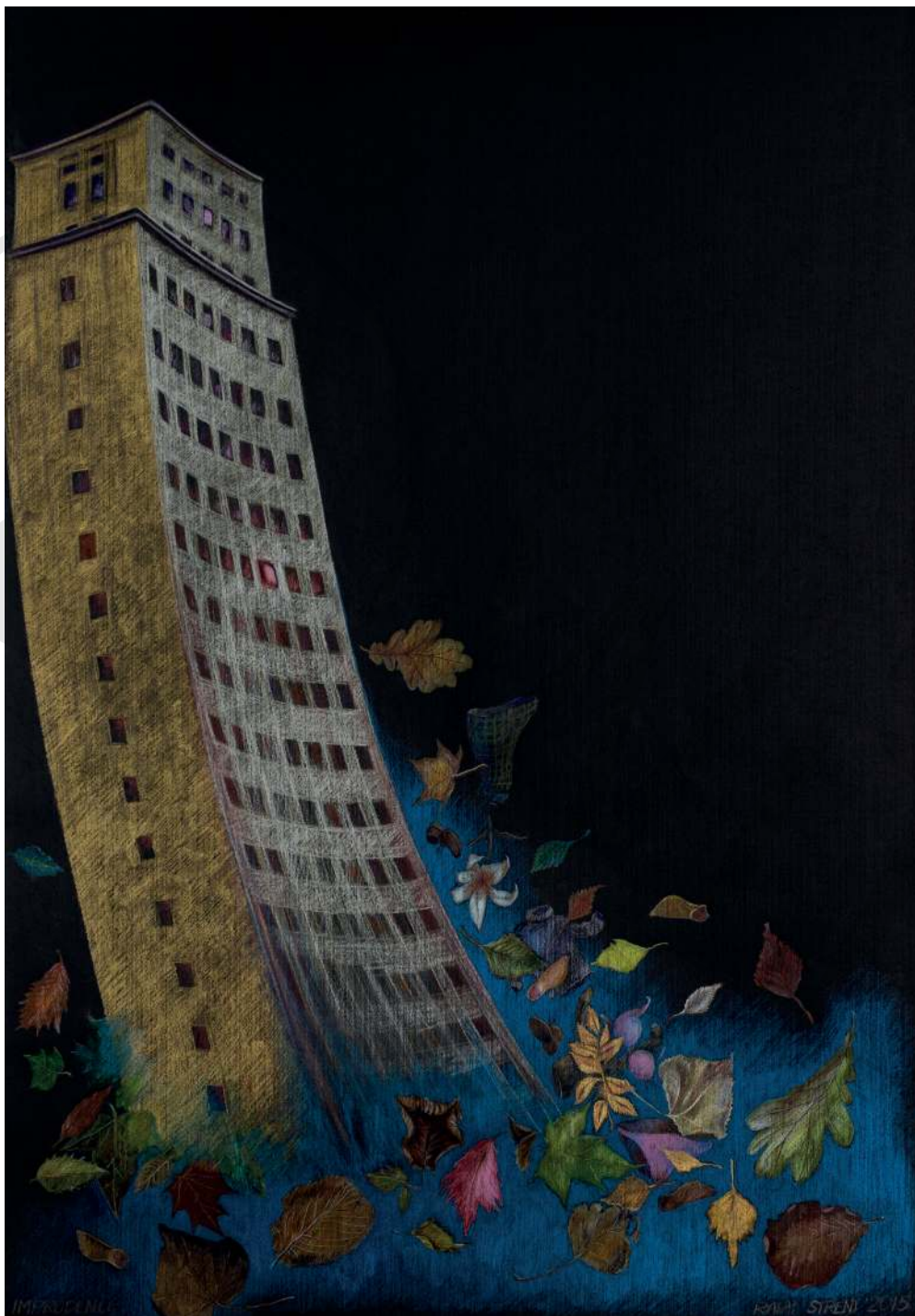


**PIVOVAR**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**PIVOVAR**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

**IMPRUDENCE**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2015

**IMPRUDENCE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2015





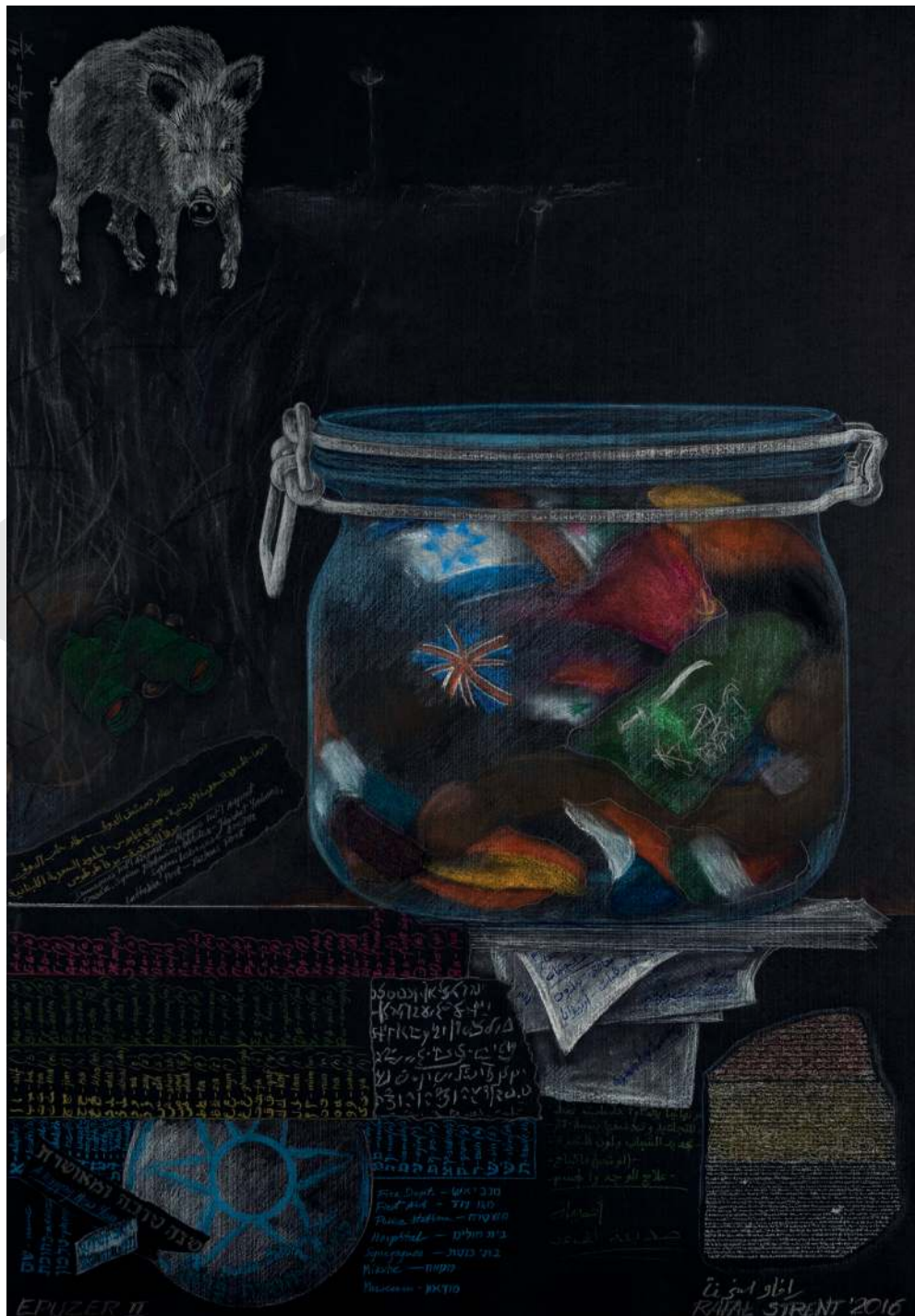
### PLAC LEŃSKIEGO

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2015

### LEŃSKI SQUARE

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2015



**EPUZER II**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**EPUZER II**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

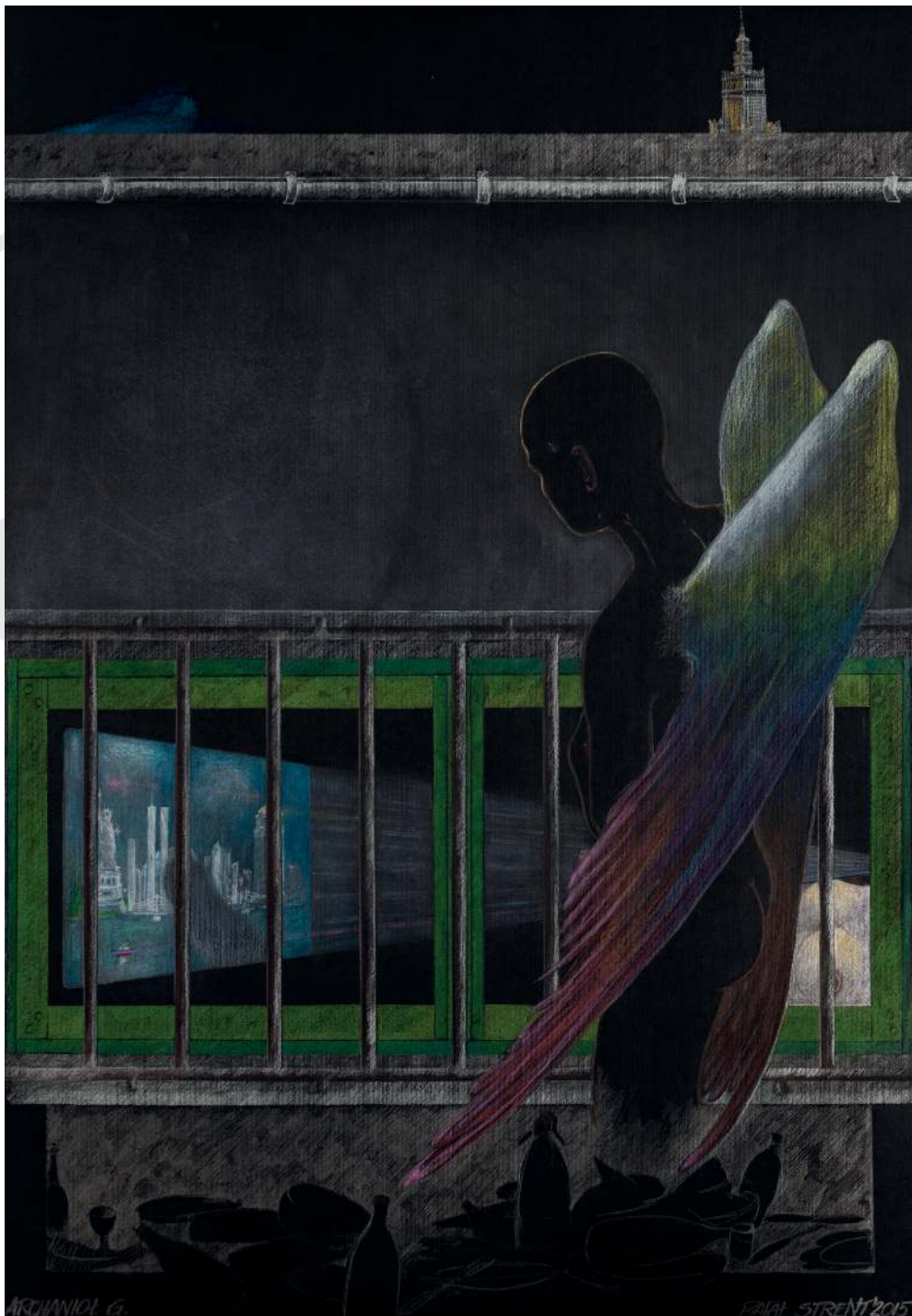
**CHAPERON**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**CHAPERON**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016



**ARCHANGEL G.**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2015

**ARCHANGEL G.**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2015



**STRASZNY DWÓR**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**SCARY MANSION**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

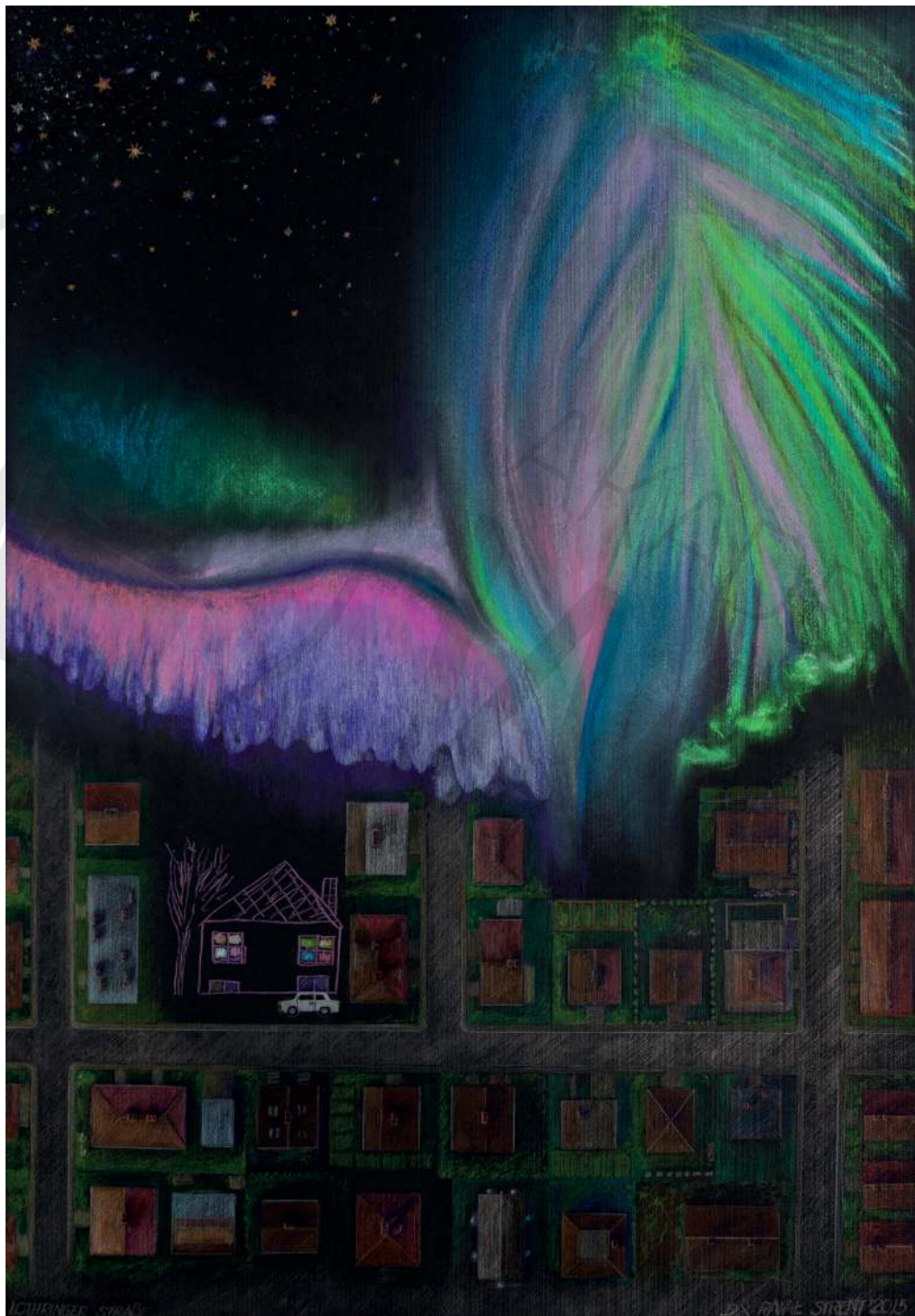
**KÖNIGSBERG / PARAFRAZA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**KÖNIGSBERG / PARISH**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016



**LOTHRINGER STRASSE**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2015

**LOTHRINGER STRASSE**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2015



**CZERWONA ROLETA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2015

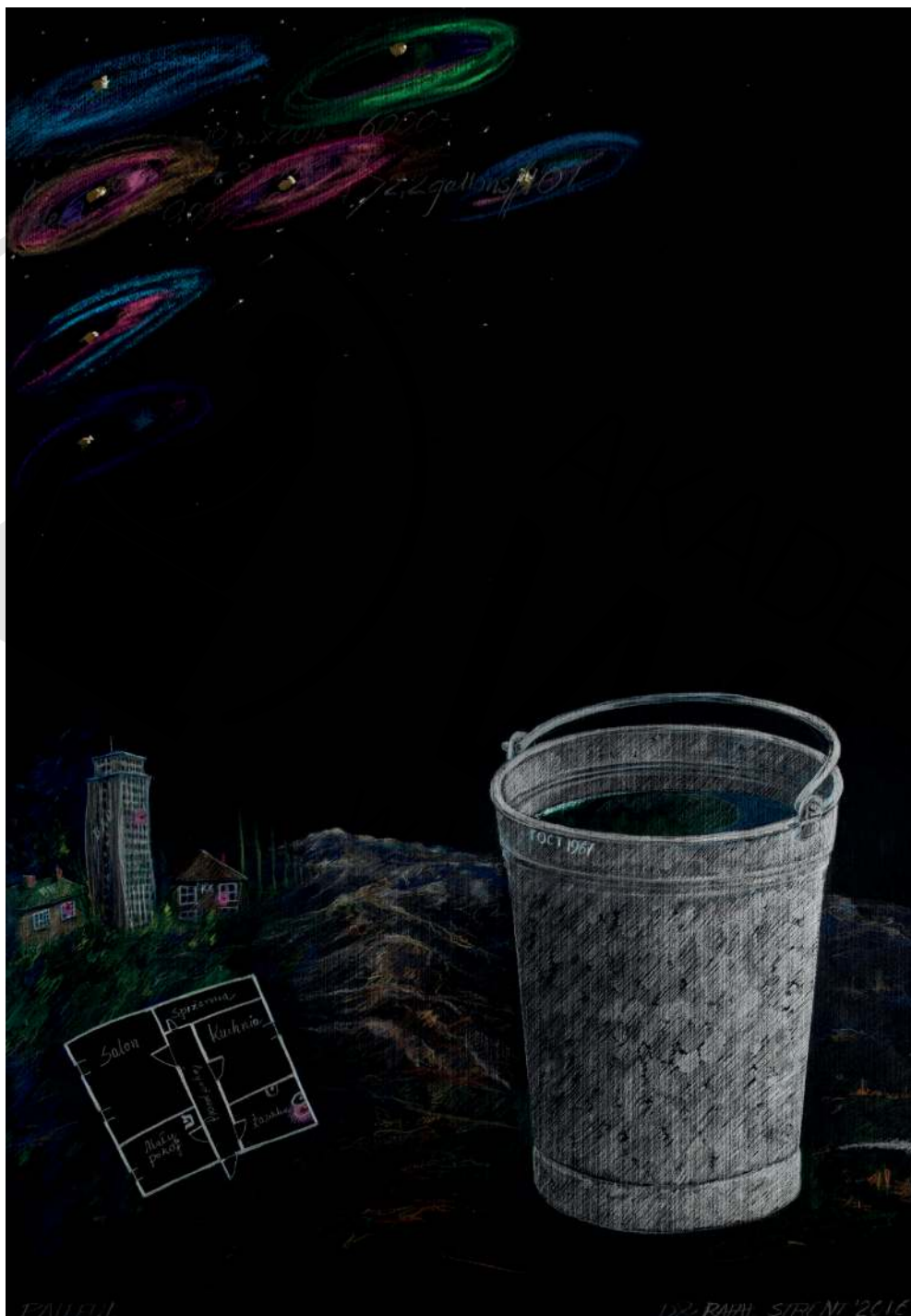
**RED SHUTTER**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2015



**TENT**  
Ołówek, pastel  
100 x 70 cm  
2015

**TENT**  
Pencil, pastel  
100 x 70 cm  
2015

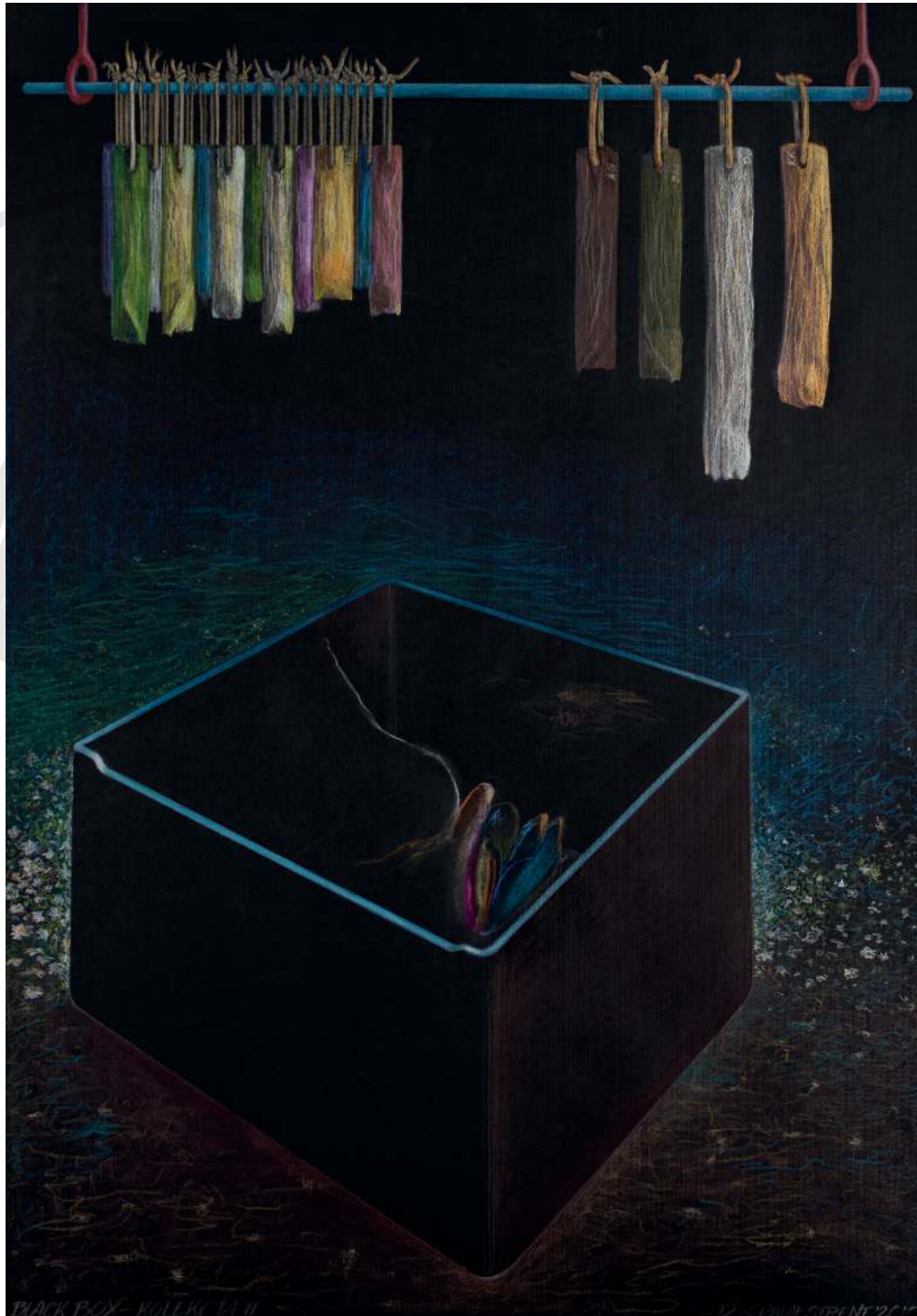
**PAILFUL (REPUBLIKA)**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**PAILFUL (REPUBLIC)**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016





**BLACK BOX - KOLEKCJA II**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**BLACK BOX - COLLECTION II**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

**BIURKO GAŁCZYŃSKIEGO**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**GAŁCZYŃSKI'S DESK**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

**Das T.u.F. Bett**

Otówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2015

**Das T.u.F. Bett**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2015



**KRACIASTA SPÓDNICA**

Ołówek, kredki, pastele  
100 x 70 cm  
2016

**THE CHECKED SKIRT**

Pencil, crayons, pastels  
100 x 70 cm  
2016

## Rafał Strent


Urodzony w 1943 roku w Łucku na Wołyniu. Studia na Wydziale Malarstwa warszawskiej ASP. Dyplom w 1972 roku w pracowni prof. Aleksandra Kobzdeja, aneks z grafiki artystycznej u prof. Haliny Chrostowskiej. Przed zmianą ustroju - w macierzystej uczelni przewodniczący NSZZ Solidarność. Potem w latach 1990-1996 dziekan Wydziału Grafiki. Profesor zwyczajny aż do emerytury w 2013 r.

Od 2009 r. prowadzi pracownie grafiki warsztatowej, malarstwa i rysunku w Wyższej Szkole Informatyki Stosowanej i Zarządzania w Warszawie (pod auspicjami Polskiej Akademii Nauk). W pracy zawodowej i społecznej pełnił wiele funkcji, m.in. przewodniczącego Sekcji Sztuki Centralnej Komisji ds. Stopni i Tytułów, wiceprzewodniczącego Rady Wyższego Szkolnictwa Artystycznego, członka i eksperta Państwowej Komisji Akredytacyjnej, prezesa Zarządu Głównego Związku Polskich Artystów Plastyków, przewodniczącego (obecnie wice-) afiliowanej przy UNESCO Polskiej Sekcji AIAP (międzynarodowe stowarzyszenie artystów plastyków), członka Komisji Nagród Prezesa Rady Ministrów, członka kapituły Nagrody im. C.K. Norwida etc. Wyróżniony przez Ministra Kultury Republiki Bułgarii za promocję sztuki bułgarskiej. Oprócz wieloletniej współpracy z Bułgarskim Instytutem Kultury w Warszawie, brał też udział w międzynarodowym jury w Bułgarii, dwukrotnie wystawiał się w Instytucie Polskim w Sofii.

Malarz, rysownik, grafik. Autor ponad 90 wystaw indywidualnych w kraju i za granicą, uczestnik ok. 350 wystaw

zbiorowych. Laureat artystycznych nagród i wyróżnień, m.in. w Musée 2000 w Luksemburgu, Grand Prix Sztuki Współczesnej w Monte Carlo, międzynarodowym Biennale Grafiki w Wiedniu etc. Odznaczony Srebrnym i Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” oraz wieloma nagrodami resortów kultury, edukacji, nauki i szkolnictwa wyższego.

Zaczął edukację od elektroniki. Pracował w cegielni, na budowie i u ogrodnika. Produkował radiostacje do czołgów i urządzenia radarowe, naprawiał elektrofony i telewizory, grał w zespole jazzowym i oświetlał scenę w warszawskim Teatrze Dramatycznym. Pokrętną drogą dotarł do sztuki, w której poczuł się jak w domu. Malarstwo, grafika i rysunek to dość dużo aby wyrazić „drżący blaskami kosmos” (Gombrowicz - Dzienniki). Za radą prof. Haliny Chrostowskiej starannie notował wszystkie sukcesy, udział w konkursach, wystawach, działania organizacyjne w ZPAP itp. Oto bardzo skrócony spis miejscowości, gdzie pokazywał swoje prace: Dzierżoniów, Warszawa, Tunis, Ursus, Łódź, Kopenhaga, Nevres, Mediolan, Luanda, Maputo, Epinal, Kraków, Barcelona, Pamplona, Sofia, Praga, Clermont-Ferrand, Ałma Ata, Sopot, Pecs, Toruń, Kecskemeth, Blois, Grasse, Madryt, Poznań, Toruń, Kilonia, Gdańsk, Szczecin, Barcelona, Kopenhaga, Wrocław, Buenos Aires, Ułan Bator, Słupsk, Nakskov, Sztokholm, Turku, Monte Carlo, Berlin, Cieszyn, Ankara, Istambuł, Norrköping, Düsseldorf, Londyn, Sopot, Szczecin, Caracas, Hamburg, Edmonton, Radom, Monte Carlo, Lizbona, Porto,



Paryż, Nowy Jork, Evora, Kalisz, Kair, Alger, Haga, Koszalin, Chiba, Nara, Fukuoka, Okinawa, Hawana, Sztokholm, Olsztyn, Przemyśl – itd. aż do końca 1981 roku, kiedy lepiej było nie notować swoich zaangażowań.

#### Oto fragment artystycznego credo:

„W moim pojęciu sztuka jest zjawiskiem starym jak świat i jak świat różnorodnym. Wiążę ją z kulturą, która jest zaprzeczeniem barbarzyństwa. Wywodzi się z kultywacji, a wcześniej z kultu. Dlatego kategorycznie nie godzę się na taką jej definicję, która pozwala dziki gwałt umieścić w polu ekspresji artystycznej. Pożar Rzymu mógł mieć sens estetyczny tylko w chorej głowie. Dlatego wolę, by sztuka była choć trochę elitarna, by nie musiała wciąż szukać języka – by sama była językiem. Byśmy dzięki niej mogli porozumiewać się w sprawach, których inaczej wyrazić się nie da. Ten elitaryzm nie jest dziedzictwem krwi, ale funkcją wrażliwości. Dopóki rodzą się ludzie, którym nie jest obojętny kolor, kształt i kompozycja, którzy tych środków (właściwie technicznych) umieją użyć do ujawnienia, co im tam w duszy gra; dopóki są też inni, łaśi na te frykasy dla oczu i dla duszy – dopóty jesteśmy silniejsi niż barbarzyńcy. Nie dajmy sobie wmówić, że sztuka naszych czasów musi być brutalna i wulgarna. Nie musi! To wcale nie jest sztuka, ale medialny wybryk powstały dla rozgłosu. Dlatego warto pamiętać, że ten rozgłos także ma charakter medialny: dziesięciosekundowy. Aby echo

trwało dłużej, trzeba wzmagać środki – aż do absurdu, aż do zdziczenia. Czy warto?”

#### Otrzymane nagrody i wyróżnienia:

- 1987, 1993, 1995, 1996, 2002** Nagroda Rektorska ASP w Warszawie
- 2003** Nagroda Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu
- 2003** Nagroda indywidualna Ministra Kultury za wybitne osiągnięcia artystyczne i dydaktyczne
- 2004** Złoty Krzyż Zasługi RP
- 2004** Dyplom Honorowy Ministra Kultury Republiki Bułgarii za popularyzację Bułgarskiej Kultury
- 2005** Odznaka „Zasłużony Działacz Kultury” Ministerstwa Kultury
- 2005** Medal Stulecia ASP w Warszawie
- 2010** Nagroda Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za działalność na rzecz szkolnictwa artystycznego
- 2012** Nagroda indywidualna Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego z osiągnięcia organizacyjne
- 2013** Srebrny Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”
- 2018** „Srebrna Laska” – honorowe wyróżnienie Towarzystwa Przyjaciół ASP w Warszawie
- 2018** Złoty Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”



## Rafał Strent

Born in 1943 in Łuck, Volhynia. In 1972, graduated from the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts in Warsaw in the studio of Prof. Aleksander Kobzdej; an annex in artistic printmaking under Prof. Halina Chrostowska. Until 1990, Chairman of Solidarity, Dean of the Faculty of Graphic Arts for two terms (until his retirement, full professor at his alma mater, currently employed at the Warsaw School of Information Technology (WIT) under the auspices of the Polish Academy of Sciences). Former chairman of the Art Section of the Central Commission for the Academic Degrees and Titles, expert of the Polish Accreditation Committee, vice-chairman of the Council for Higher Artistic Education, former member of the Prime Minister's Award Commission, former member of the C. K. Norwid Award chapter, co-creator of the Warsaw Graphics Competition, vice-president of the Polish Section of AIAP accredited by UNESCO, etc. Teaching experience outside Warsaw: Poznań, Brighton (UK), Milwaukee (USA), Herford and Trier (Germany), Częstochowa. Participated in hundreds of competition juries at home and abroad – most recently in the 17th Asian Art Biennale in Dhaka (Bangladesh) in November/December 2016.

Author of about 90 individual exhibitions of paintings, graphics and drawings in the country and abroad, participant of about 350 collective exhibitions, winner of art awards and distinctions in Luxembourg (Musee 2000), International Biennale of Graphics in Sofia, International Biennale of Graphics in Vienna, International Grand Prix of Contemporary Art in Monte Carlo, award for creative

activity of the Minister of Culture of the Republic of Poland, etc.

He started his education in electronics. He worked in a brickyard, on a construction site and for a gardener. He manufactured radios for tanks and radar equipment, repaired electric vehicles and television sets, played in a jazz band and lit the stage at Warsaw's Dramatic Theatre. By a twisted path, he made his way to art, where he felt at home. Painting, graphic arts and drawing are enough to express "the cosmos trembling with radiance" (Gombrowicz – Diary). On the advice of Professor Halina Chrostowska, he carefully noted down all his successes, participation in competitions, exhibitions, organisational activities in the Association of Polish Artists and Designers, etc. Here is a very brief list of places where he showed his works: Dzierżoniów, Warsaw, Tunis, Ursus, Łódź, Copenhagen, Nevres, Milan, Luanda, Maputo, Epinal, Crakow, Barcelona, Pamplona, Sofia, Prague, Clermont-Ferrand, Alma Ata, Sopot, Pecs, Toruń, Kecskemeth, Blois, Grasse, Madrid, Poznań, Toruń, Kiel, Gdańsk, Szczecin, Barcelona, Copenhagen, Wrocław, Buenos Aires, Ulan Bator, Słupsk, Naskov, Stockholm, Turku, Monte Carlo, Berlin, Cieszyn, Ankara, Istanbul, Norrköping, Düsseldorf, London, Sopot, Szczecin, Caracas, Hamburg, Edmonton, Radom, Monte Carlo, Lisbon, Porto, Paris, New York, Evora, Kalisz, Cairo, Alger, The Hague, Koszalin, Chiba, Nara, Fukuoka, Okinawa, Havana, Stockholm, Olsztyn, Przemyśl – etc. until the end of 1981, when it was better not to record one's involvements.

### Here is an excerpt from the artistic credo:

“In my view, art is a phenomenon as old as the world and as diverse as the world. I associate it with culture, which is the negation of barbarism. It derives from cultivation, and before that from worship. This is why I categorically refuse to accept a definition that places savage violence in the field of artistic expression. The fire of Rome could only make aesthetic sense in a sick mind. This is why I prefer art to be at least a little elitist, so that it does not have to keep looking for a language – so that it can be a language itself. So that, thanks to it, we can communicate about things that cannot be expressed otherwise. This elitism is not a heritage of blood, but a function of sensitivity. As long as people are born who are not indifferent to colour, shape and composition, who know how to use these means (technical ones actually) to reveal whatever is playing in their souls; as long as there are others who are greedy for these delicacies for the eyes and the soul – then we are stronger than barbarians. Let us not allow ourselves to be persuaded that the art of our times has to be brutal and vulgar. It does not have to be! It is not art at all, but a media prank created for publicity. That is why it is worth remembering that this publicity, too, is of a media nature: ten seconds. To make the echo last longer, you have to intensify the means – to the point of absurdity, to the point of savagery. Is it worth it?”

### Awards and distinctions received:

- 1987, 1993, 1995, 1996, 2002** Rector's Award of the Academy of Fine Arts in Warsaw
- 2003** Award of the Ministry of National Education and Sport
- 2003** Individual award of the Minister of Culture for outstanding artistic and didactic achievements
- 2004** The Golden Cross of Merit of the Republic of Poland
- 2004** Diploma of Honour of the Minister of Culture of the Republic of Bulgaria for the popularization of Bulgarian Culture
- 2005** Order of Merit of the Ministry of Culture
- 2005** Centenary Medal of the Academy of Fine Arts in Warsaw
- 2010** Award of the Minister of Culture and National Heritage for activity in favour of artistic education
- 2012** Individual Award of the Ministry of Science and Higher Education for organisational achievements
- 2013** “Gloria Artis” Silver Medal for Meritorious Service to Culture
- 2018** “Silver Staff” – honorary award of the Society of Friends of the Academy of Fine Arts in Warsaw
- 2018** Gold Medal “Meritorious for Culture Gloria Artis”

**wydawca**

Akademia WIT w Warszawie

**redakcja**

Marzena Wojciechowska

**kuratorzy wystawy**

Rafał Strent, Olesia Szynkarewicz

**aranżacja i opracowanie plastyczne**

Rafał Strent, Olesia Szynkarewicz

**realizacja techniczna**

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski  
zespół techniczny Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy  
Gryfów Śląski

**promocja wystawy**

Biblioteka Publicznej Miasta i Gminy Gryfów Śląski  
Dział Promocji Akademii WIT

**katalog, okładka, plakat**

Olesia Szynkarewicz

**publisher**

WIT University

**editor**

Marzena Wojciechowska

**exhibition curators**

Rafał Strent, Olesia Szynkarewicz

**arrangement and artwork**

Rafał Strent, Olesia Szynkarewicz

**technical support**

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski  
technical team of Public Library of the Town and  
Municipality of Gryfów Slaski

**exhibition promotion**

Public Library of the Town and Municipality of Gryfów Slaski  
WIT University Promotion Department

**catalogue, cover, poster**

Olesia Szynkarewicz







AKADEMIA  
**WIT**  
w WARSZAWIE

[www.wit.edu.pl](http://www.wit.edu.pl)

**Akademia WIT**

ul. Newelska 6  
01-447 Warszawa  
tel: 22 3486 523

**WIT University**

Newelska 6  
01-447 Warsaw  
phone: +48 22 3486 523

**KIERUNEK GRAFIKA**

**Studia I stopnia**

Grafika użytkowa  
Technologie multimedialne  
Projektowanie graficzne w internecie

**Studia II stopnia**

Grafika cyfrowa  
Zaawansowane multimedia

**Studia podyplomowe**

Grafika komputerowa

**DEGREE COURSE**

**BA studies**

Applied graphics  
Multimedia technologies  
Graphic design in internet

**MA studies**

Digital graphics  
Advanced multimedia technology

**Postgraduate studies**

Computer graphics

ISBN: 978-83-67841-29-0